



Italian | Italiano

Servizi della Commissione per gli infortuni sul lavoro

Indice

Il processo di conciliazione

Fase 1

Presentazione della domanda di conciliazione 5

Fase 2

Prosecuzione della controversia 7

Fase 3

Incontro di conciliazione 9

Fase 4

Esiti della controversia 11

Il processo di arbitrato

Fase 1

Presentazione della domanda di arbitrato 15

Fase 2

Prima dell'udienza di arbitrato 17

Fase 3

Durante l'udienza di arbitrato 19

Fase 4

Dopo l'udienza di arbitrato 21

Supporto da parte della Commissione per gli infortuni sul lavoro



Un infortunio sul lavoro può avere un impatto devastante su di te, sulla tua famiglia e sul tuo posto di lavoro. Per aiutarti a riprenderti dall'infortunio e, se possibile, tornare al lavoro, puoi richiedere un risarcimento e ricevere supporto nell'ambito del programma WorkCover del Victoria (Victorian WorkCover scheme).

Se vuoi contestare una decisione riguardante il tuo risarcimento, la Commissione per gli infortuni sul lavoro (Workplace Injury Commission, WIC) è disponibile ad aiutarti. Siamo un ente del Governo del Victoria che offre ai lavoratori infortunati e ai loro datori di lavoro un accesso facile a servizi indipendenti e imparziali per risolvere le controversie.

Siamo consapevoli che queste controversie possono essere difficili e stressanti e che tutti auspicano il raggiungimento di una risoluzione. Abbiamo un team di supporto qualificato in grado di fornire un servizio di conciliazione e arbitrato efficiente, equo e conveniente che può aiutarti ad affrontare la situazione.

Cos'è la conciliazione?

La conciliazione è un passaggio fondamentale previsto per legge prima di poter portare una controversia relativa al risarcimento di un infortunio lavorativo all'arbitrato o in tribunale. Si tratta di una procedura informale e gratuita che consente a tutte le parti coinvolte di partecipare a una discussione allo scopo di raggiungere un accordo e risolvere la controversia. Nella maggior parte dei casi, questo processo ha esito positivo.

Cos'è l'arbitrato?

Se non è possibile raggiungere una risoluzione in sede di conciliazione, l'arbitrato può essere un'alternativa rapida e informale al tribunale. Puoi chiedere al nostro servizio di arbitrato di valutare le questioni oggetto di controversia e prendere una decisione vincolante per tutte le parti coinvolte. Sta a te decidere se ricorrere all'arbitrato o al tribunale per portare avanti la controversia.

Informazioni aggiuntive

Le informazioni riportate in questo documento sono consigli generali sui servizi della Commissione per gli infortuni sul lavoro. Per ulteriori informazioni sulla conciliazione e sull'arbitrato relativi alla tua controversia, puoi consultare il nostro sito web (www.wic.vic.gov.au), inviare un'e-mail a info@wic.vic.gov.au oppure contattarci telefonicamente al numero 1800 635 960.

Aiuto e supporto

Se in qualsiasi momento necessiti di assistenza o supporto durante il processo di conciliazione o arbitrato, puoi:

- contattare Union Assist, WorkCover Assist o il tuo sindacato per ottenere assistenza e consigli;
- parlare della tua controversia con un avvocato;
- contattare la Commissione per gli infortuni sul lavoro al numero 1800 635 960; e
- se hai bisogno di un interprete per comunicare con noi, puoi contattare gratuitamente il Servizio telefonico di interpretariato al numero 131 450 e chiedere all'interprete di mettersi in contatto con la Commissione per gli infortuni sul lavoro al numero 1800 635 960.

Il processo di conciliazione

Fase 1

Presentazione della domanda di conciliazione **5**

Fase 2

Prosecuzione della controversia **7**

Fase 3

Incontro di conciliazione **9**

Fase 4

Esiti della controversia **11**



Fase 1

Presentazione della domanda di conciliazione

Perché devo partecipare alla conciliazione?

Nella maggior parte dei casi, la conciliazione è un buon modo per risolvere una controversia. Questo processo dà a tutte le parti coinvolte nella controversia l'opportunità di esprimere la propria posizione ed essere ascoltate. La legge impone un tentativo di conciliazione della controversia prima di poter richiedere un arbitrato o un'udienza in tribunale.

Posso ricorrere alla conciliazione?

È possibile richiedere la conciliazione se:

- l'assicuratore ha preso una decisione sulla tua richiesta di risarcimento con cui non sei d'accordo; oppure
- l'assicuratore non ha risposto a una richiesta o non ha effettuato il pagamento del risarcimento entro un termine ragionevole.

Puoi anche richiedere un'ulteriore conciliazione della controversia, se ti abbiamo inviato un certificato di archiviazione (Dismissal Certificate).

Come posso presentare la domanda di conciliazione?

Il primo passo consiste nel compilare il modulo di domanda di conciliazione (*Application for Conciliation form*) e inviarcelo entro 60 giorni dalla decisione dell'assicuratore relativa alla tua richiesta di risarcimento. Il modulo è disponibile sul nostro sito web alla voce "Conciliation Application" (domanda di conciliazione) all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources.

Invia tutti i moduli compilati a:

- afc@wic.vic.gov.au;
- GPO BOX 251, Melbourne 3001; o
- consegnali di persona presso Level 1, 215 Spring St, Melbourne.

Cosa devo fare se ho bisogno di più tempo per presentare la domanda?

Se hai bisogno di più di 60 giorni per compilare il modulo di domanda di conciliazione (*Application for Conciliation form*), puoi chiedere una proroga inviandoci il modulo di richiesta di proroga per la presentazione della domanda di conciliazione (*Extension of Time to Lodge an Application for Conciliation form*). Il modulo è disponibile

sul nostro sito web alla voce "Conciliation Application" (domanda di conciliazione) all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources.

Se sono già trascorsi 60 giorni, puoi comunque inviare la domanda di conciliazione, indicando il motivo del ritardo.

Può qualcun altro presentare la domanda al posto mio?

Sì, una persona terza può presentare la domanda di conciliazione per tuo conto, purché abbia il tuo permesso. Devi inoltre fornire a tale persona le informazioni corrette per poter rispondere con precisione alle domande del modulo.

Quali informazioni devo includere nella domanda di conciliazione?

Devi inviare il modulo di domanda compilato, indicando le informazioni necessarie, come eventuali persone che ti forniscono assistenza o il tipo di supporto necessario per la conciliazione.

A seconda del motivo per cui stai richiedendo la conciliazione, dovrai anche fornire almeno uno dei seguenti documenti relativi alla controversia:

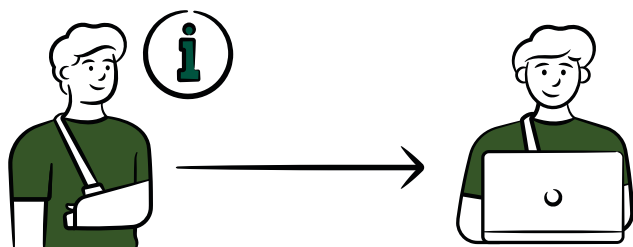
- **decisione dell'assicuratore;**
- **richiesta di trattamento in caso di mancata risposta da parte dell'assicuratore;**
- **certificati di idoneità se l'assicuratore non ha effettuato i pagamenti settimanali;**
- **fatture o ricevute se l'assicuratore non ha pagato le spese per le cure mediche.**

Quando saprò se la mia domanda di conciliazione è stata accettata?

Una volta ricevuta la domanda, la esamineremo e ti contatteremo al più presto per confermarne l'accettazione e rispondere a eventuali tue domande. Se non possiamo accettare la tua domanda, ti forniremo una dichiarazione scritta contenente le motivazioni.

Informazioni aggiuntive

Se hai domande o desideri informazioni più dettagliate sulla conciliazione, consulta le nostre schede informative all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources, chiamaci al numero 1800 635 960 o invia un'e-mail a info@wic.vic.gov.au.



Se hai una controversia relativa al risarcimento per infortuni sul lavoro, la conciliazione può aiutarti a risolverla.

La conciliazione è un servizio informale e gratuito fornito dalla Commissione per gli infortuni sul lavoro.

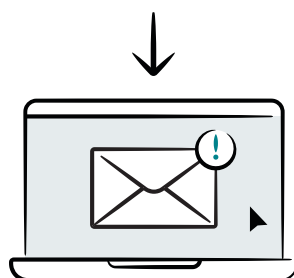


Per richiedere la conciliazione, devi scaricare il modulo di domanda di conciliazione (*Application for Conciliation form*) dal nostro sito web, compilarlo e inviarlo entro 60 giorni dalla decisione relativa alla richiesta di risarcimento.

Puoi presentare il modulo di domanda di conciliazione (*Application for Conciliation form*) anche dopo 60 giorni, ma devi indicare il motivo del ritardo.



Una volta ricevuta la tua domanda, la prenderemo in esame.



Ti invieremo un'e-mail per confermarti che abbiamo ricevuto la tua domanda e che è in fase di esame.

Continua alla fase 2
Prosecuzione
della
controversia

Fase 2

Prosecuzione della controversia

In che modo la Commissione per gli infortuni sul lavoro può aiutarmi a risolvere la mia controversia?

Possiamo intraprendere diverse azioni per aiutarti a risolvere una controversia, tra cui:

- assegnare un funzionario della Commissione dedicato alla tua controversia;
- esaminare la tua domanda e parlare con te;
- rispondere a eventuali domande sul processo di conciliazione;
- raccogliere e condividere i documenti rilevanti tra tutte le parti coinvolte nella controversia;
- se possibile, aiutare tutte le parti coinvolte nella controversia a giungere a una risoluzione senza dover ricorrere a un incontro di conciliazione.

Come posso contribuire a risolvere la mia controversia una volta che è stata accettata?

Dovrai fornirci tutte le informazioni rilevanti relative alla tua controversia, inclusi eventuali referti medici, in modo che possiamo condividerle con tutte le parti coinvolte (ad eccezione del tuo datore di lavoro). Per aiutarti in questo, ti invieremo un modulo per la richiesta dei referti medici (*Request for Medical Reports form*). Devi firmare questo modulo e consegnarlo agli operatori sanitari che desideri forniscano un rapporto per la conciliazione. Sarà l'assicuratore a pagare il costo ragionevole per il conseguimento di tali rapporti.

Perché devo condividere i miei documenti con altre persone?

È importante che tutte le persone coinvolte nella controversia abbiano le stesse informazioni. Questo aiuta a prendere decisioni, a discutere e, auspicabilmente, a risolvere la controversia. Fanno eccezione le cartelle cliniche, che verranno condivise con l'assicuratore, ma non con il datore di lavoro. In cambio, ci aspettiamo che anche le altre parti condividano le loro informazioni con te.

Quali sono le altre opzioni per far avanzare la mia controversia?

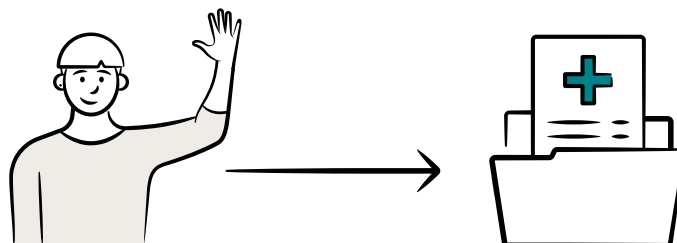
In alcune situazioni, la Commissione per gli infortuni sul lavoro organizzerà un incontro per riunire tutte le parti e favorire la risoluzione della controversia.

Prima dell'incontro di conciliazione ti verrà dato il tempo di prepararti. Durante questo periodo, è consigliabile:

- parlare con il proprio rappresentante, con le persone di supporto e con un avvocato (se ne hai uno);
- preparare degli appunti per illustrare i motivi per cui non sei d'accordo con la decisione relativa al tuo indennizzo o alla tua richiesta.

Informazioni aggiuntive

Se hai domande o desideri informazioni più dettagliate sulla conciliazione, consulta le nostre schede informative all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources, chiamaci al numero 1800 635 960 o invia un'e-mail a info@wic.vic.gov.au.



Un funzionario dedicato della Commissione esaminerà la tua domanda e ti contatterà per discutere la controversia e spiegarti il processo di conciliazione.

Il funzionario potrà richiedere ulteriori informazioni e condividere i documenti pertinenti con tutte le parti coinvolte nella controversia.



Se possibile, cercherà di aiutare tutte le parti coinvolte a giungere a una risoluzione senza dover ricorrere a un incontro di conciliazione.



Se la controversia non viene risolta, il funzionario collaborerà con tutte le parti per programmare un incontro di conciliazione.



Se si giunge a una risoluzione, ti verrà rilasciato un certificato di esito (*Outcome Certificate*).

Fase 3

Incontro di conciliazione

Cos'è un incontro di conciliazione?

Un incontro di conciliazione riunisce tutte le parti coinvolte, di persona presso il nostro centro di risoluzione oppure online tramite videoconferenza, per discutere la decisione relativa alla tua richiesta di risarcimento e cercare di trovare una soluzione.

Chi partecipa a un incontro di conciliazione?

Un funzionario addetto alla conciliazione della Commissione per gli infortuni sul lavoro gestirà l'incontro in ogni momento. Nella sala di conciliazione saranno solitamente presenti:

- l'assicuratore che gestisce la tua richiesta di risarcimento per l'infortunio lavorativo, spesso indicato come "WorkSafe Agent" o "Self-insurer";
- eventuali rappresentanti coinvolti nella controversia, come un rappresentante dei lavoratori o, con il nostro consenso, un avvocato;
- una persona di supporto (sebbene non possa parlare per te);
- il datore di lavoro e, talvolta, i suoi rappresentanti, che dovranno comunicarci in anticipo la loro intenzione di partecipare.

Come si svolge l'incontro?

Puoi comunicarci se preferisci che l'incontro si svolga di persona presso il nostro centro di risoluzione oppure online tramite videoconferenza.

Partecipare all'incontro può risultare difficile per alcune persone, ma ricorda che si tratta di un'opportunità per far conoscere la tua versione dei fatti. Durante l'incontro, il funzionario addetto alla conciliazione si assicurerà che tutti abbiano la

possibilità di parlare e di ascoltare il punto di vista degli altri. Se, per qualsiasi motivo, non puoi essere presente nella stessa stanza con le altre persone coinvolte nella controversia, ti preghiamo di comunicarcelo.

Cosa succede durante l'incontro?

Fase 1: inizio dell'incontro

Tutte le persone coinvolte nella controversia parteciperanno all'incontro, che si svolga di persona oppure online.

Fase 2: presentazioni

Durante l'incontro, il funzionario addetto alla conciliazione presenterà tutti i partecipanti e spiegherà in che modo si svolgerà l'incontro.

Fase 3: durante l'incontro

Il funzionario addetto alla conciliazione darà a tutti l'opportunità di parlare e ascoltare il punto di vista degli altri e di discutere la controversia. Durante l'incontro, il funzionario addetto alla conciliazione può parlare separatamente con te e/o con il tuo rappresentante, nonché con l'assicuratore e il tuo datore di lavoro.

Fase 4: termine dell'incontro

Al termine dell'incontro, il funzionario addetto alla conciliazione comunicherà a tutti i partecipanti le fasi successive.

Informazioni aggiuntive

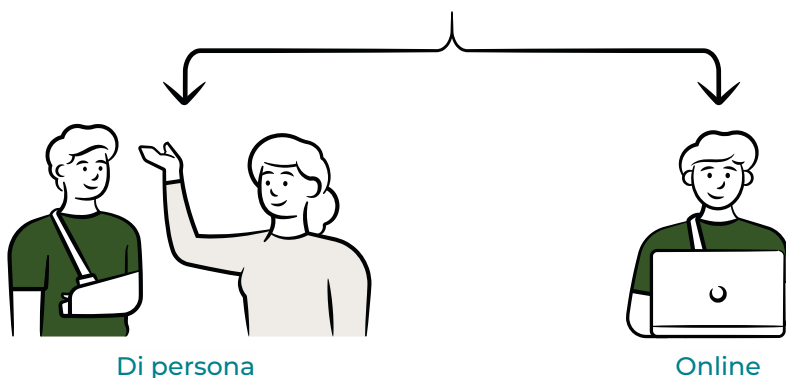
Se hai domande o desideri informazioni più dettagliate sulla conciliazione, consulta le nostre schede informative all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources, chiamaci al numero 1800 635 960 o invia un'e-mail a info@wic.vic.gov.au.



L'incontro di conciliazione è il momento in cui tutte le parti coinvolte in una controversia si riuniscono per discutere la decisione presa in merito alla tua richiesta di risarcimento.

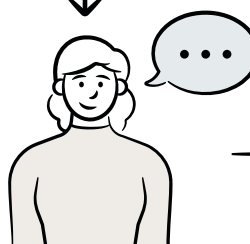


L'incontro sarà condotto da un funzionario addetto alla conciliazione e di solito includerà te, il tuo rappresentante e l'assicuratore; potrà svolgersi di persona oppure online.



Di persona

Online



Continua alla fase 4
Esiti della
controversia

Durante l'incontro, il funzionario addetto alla conciliazione darà a tutti l'opportunità di parlare e ascoltare i punti di vista degli altri.

Fase 4

Esiti della controversia

Quali possono essere gli esiti della procedura di conciliazione?

L'esito della controversia dipenderà dalle circostanze specifiche di ciascun caso.

La controversia potrebbe risolversi oppure il funzionario addetto alla conciliazione potrà anche:

- sospendere la conciliazione;
- formulare una raccomandazione su come risolvere la controversia;
- discutere altre opzioni disponibili per risolvere la controversia; o
- rilasciare un certificato di autenticità della controversia (*Certificate of Genuine Dispute*) se non si è raggiunto un accordo.

Puoi anche decidere di ritirare la domanda di conciliazione in qualsiasi momento.

Cosa succede in caso di risoluzione della controversia?

Se tutti hanno accettato di risolvere la controversia, hai la possibilità di prenderti del tempo per riflettere sull'accordo raggiunto.

Una volta che hai accettato l'accordo, lo registreremo e ti forniremo un certificato di esito (*Outcome Certificate*) come prova.

Perché la mia conciliazione è stata sospesa?

La tua controversia potrebbe essere sospesa, in modo che:

- sia possibile inviare ulteriori informazioni;
- una questione medica possa essere esaminata da un gruppo di medici indipendenti per facilitare la risoluzione della controversia.

Cosa succede se la mia controversia non è stata risolta?

Se al termine del processo di conciliazione non viene raggiunta una soluzione, un funzionario della Commissione ti illustrerà le altre opzioni disponibili, tra cui:

- Programma di revisione indipendente degli indennizzi dei lavoratori (Workers Compensation Independent Review Scheme, WCIRS);
- il ricorso al servizio di arbitrato della Commissione per gli infortuni sul lavoro o al tribunale.

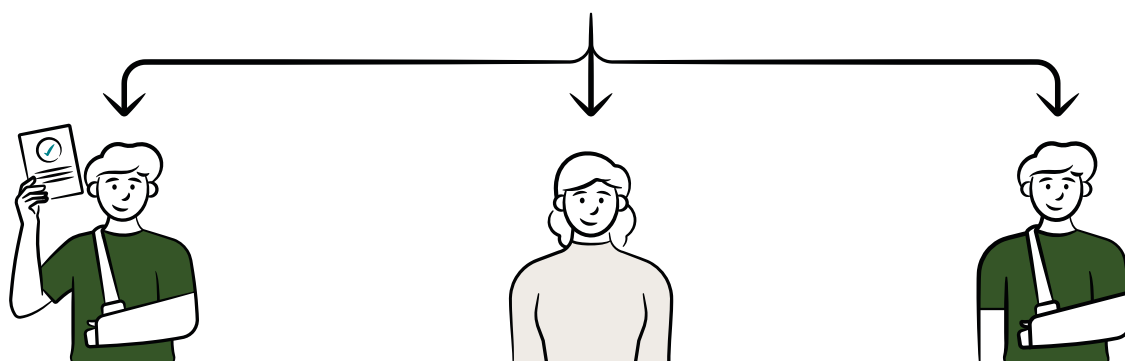
Per accedere alle opzioni di cui sopra, un funzionario della Commissione deve averti rilasciato un certificato di autenticità della controversia (*Certificate of Genuine Dispute*).

Informazioni aggiuntive

Se hai domande o desideri informazioni più dettagliate sulla conciliazione, consulta le nostre schede informative all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources, chiamaci al numero 1800 635 960 o invia un'e-mail a info@wic.vic.gov.au.

Esiti delle controversie

Sono possibili diversi esiti,
a seconda delle circostanze.



Se si è giunti a una risoluzione della controversia, puoi prenderti un po' di tempo per riflettere sull'accordo raggiunto. Se accetti l'accordo, ti verrà consegnato un certificato di esito (*Outcome Certificate*).

Il funzionario può decidere di sospendere la conciliazione per:

1. dare la possibilità di presentare ulteriori informazioni; o
2. richiedere il parere di un gruppo di medici indipendenti su una questione medica che può essere utile per risolvere la controversia.

Se non si arriva a una risoluzione, ci sono diverse possibilità. Il funzionario può:

1. consigliare una soluzione per risolvere la controversia;
2. discutere altre opzioni disponibili per risolvere la controversia; o
3. se non si è giunti a un accordo, emettere un certificato di autenticità della controversia (*Certificate of Genuine Dispute*) che servirà per portare la controversia davanti al WCIRS, all'arbitrato o al tribunale.

Il processo di arbitrato

Fase 1

**Presentazione della domanda
di arbitrato** **15**

Fase 2

Prima dell'udienza di arbitrato **17**

Fase 3

Durante l'udienza di arbitrato **19**

Fase 4

Dopo l'udienza di arbitrato **21**



Fase 1

Presentazione della domanda di arbitrato

Devo portare la mia controversia all'arbitrato?

No, ma se hai i requisiti per richiedere l'arbitrato, questa procedura può rappresentare un'alternativa al tribunale che permette di risolvere la controversia in modo rapido, informale ed economico. Non sei tenuto a intraprendere altre azioni, se non lo desideri.

Posso ricorrere all'arbitrato?

Se hai partecipato alla conciliazione, ma la controversia non è stata risolta, puoi scegliere di portarla all'arbitrato se:

- la data dell'infortunio risale al 1° settembre 2022 o a una data successiva;
- hai ottenuto un certificato di autenticità della controversia (*Certificate of Genuine Dispute*) in sede di conciliazione;
- non hai mai adito il tribunale per la stessa controversia; oppure
- la controversia riguarda una richiesta per pagamenti settimanali, spese mediche, contributi previdenziali o interessi.

Come posso presentare la domanda di arbitrato?

Il primo passo consiste nel compilare il modulo per il deferimento all'arbitrato (*Referral for Arbitration form*) e inviarcelo entro 60 giorni dalla ricezione del certificato di autenticità della controversia (*Certificate of Genuine Dispute*) rilasciato emesso dopo la conciliazione. Puoi trovare questo modulo sul nostro sito web alla voce "Risorse per l'arbitrato" (**Arbitration Resources**) all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources.

Invia tutti i moduli compilati a:

- arbferral@wic.vic.gov.au;
- GPO BOX 251, Melbourne 3001; o
- consegna i moduli di persona presso Level 1, 215 Spring St, Melbourne.

Cosa devo fare se ho bisogno di più tempo per presentare la domanda?

Se ritieni di aver bisogno di più di 60 giorni per completare il modulo per il deferimento all'arbitrato (*Referral for Arbitration form*), puoi richiedere una proroga inviandoci il modulo di richiesta di proroga (*Extension of Time form*). Puoi trovare questo modulo sul nostro sito web alla voce "Risorse per l'arbitrato" (**Arbitration Resources**) all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources.

Può qualcun altro presentare la domanda al posto mio?

Sì, una persona terza può fare domanda di arbitrato per tuo conto, purché abbia il tuo permesso. Inoltre, è necessario che tu fornisca a tale persona le informazioni corrette per poter rispondere con precisione alle domande del modulo.

Quando saprò se la mia domanda di arbitrato è stata accettata?

Una volta ricevuta la domanda, la esamineremo e ti contatteremo il prima possibile per informarti se è stata accettata e comunicarti la data in cui si terrà l'udienza iniziale di arbitrato. Se la tua domanda non dovesse essere accettata, potrai comunque presentare il caso in tribunale per cercare di risolvere la controversia.

Chi si fa carico dei costi associati all'arbitrato?

Durante il processo di arbitrato, tutte le parti coinvolte nella controversia devono farsi carico delle proprie spese. Se la decisione finale è a tuo favore, l'assicuratore dovrà pagare le tue spese; in caso contrario, non potrai richiedere un rimborso dei costi sostenuti durante il processo di arbitrato. Qualunque sia l'esito dell'arbitrato, gli assicuratori devono sostenere le proprie spese, anche se la decisione è a loro favore.



Informazioni aggiuntive

Se hai domande o desideri informazioni più dettagliate sull'arbitrato, consulta le nostre schede informative all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources, chiamaci al numero 1800 635 960 oppure inviaci un'e-mail a info@wic.vic.gov.au.



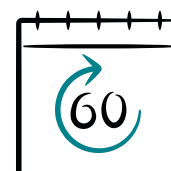
Se la controversia non è stata risolta in sede di conciliazione, puoi richiedere l'arbitrato presso la Commissione per gli infortuni sul lavoro.



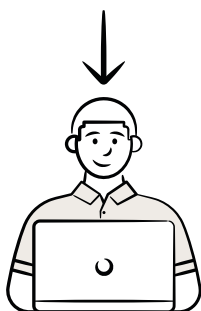
L'arbitrato è un servizio informale ed economico fornito dalla Commissione per gli infortuni sul lavoro.



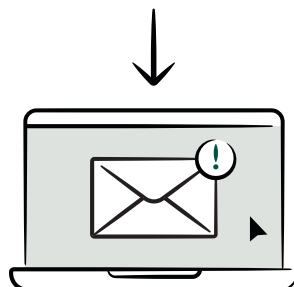
Per presentare la domanda di arbitrato scarica il modulo per il deferimento all'arbitrato (*Referral for Arbitration form*) dal nostro sito web, compilalo e inviacelo entro 60 giorni dalla ricezione del certificato di autenticità della controversia (*Certificate of Genuine Dispute*).



Puoi inviare il modulo per il deferimento all'arbitrato (*Referral for Arbitration form*) anche dopo 60 giorni, ma dovrai indicare il motivo del ritardo.



Una volta ricevuta la domanda, la esamineremo.



Ti invieremo anche un'e-mail per comunicarti la data dell'udienza iniziale di arbitrato.

Continua alla fase 2
**Prima
dell'udienza
di arbitrato**

Fase 2

Prima dell'udienza di arbitrato

Cosa devo fare prima dell'udienza di arbitrato?

Prima dell'udienza di arbitrato ti verrà dato il tempo di prepararti. In quel periodo di tempo, tu o il tuo rappresentante dovete compilare i seguenti documenti:

- il modulo delle informazioni preliminari all'udienza (*Pre-Hearing Information form*) che permetterà di presentare tutti i documenti pertinenti, come i referti medici;
- il modulo dei testimoni (*Witness form*) per fornirci informazioni in merito ai testimoni che intendi far partecipare all'udienza; e
- il modulo delle prove (*Evidence form*) per presentare qualsiasi prova pertinente che non hai ancora fornito.

Dovrai inoltre inviarci tutte le informazioni rilevanti, compresi i referti medici, in modo da poterli condividere con tutte le parti coinvolte nella controversia (ad eccezione del tuo datore di lavoro).

In caso di domande relative al modulo delle informazioni preliminari all'udienza (*Pre-Hearing Information form*), è possibile contattare il funzionario di supporto all'udienza, i cui recapiti sono riportati nella lettera di accettazione del deferimento.

Cos'altro posso fare prima dell'udienza iniziale di arbitrato?

Prima dell'udienza di arbitrato può anche essere utile:

- parlare con il tuo rappresentante, con le tue persone di supporto e un avvocato (se ne hai uno);
- prepararti a rispondere a domande relative alla controversia; e
- leggere il fascicolo digitale dell'arbitrato che ti invieremo, contenente tutti i documenti pertinenti all'udienza che interessano entrambe le parti della controversia.

In caso di domande relative al modulo delle informazioni preliminari all'udienza (*Pre-Hearing Information form*), è possibile contattare il funzionario di supporto all'udienza, i cui recapiti sono riportati nella lettera di accettazione del deferimento.

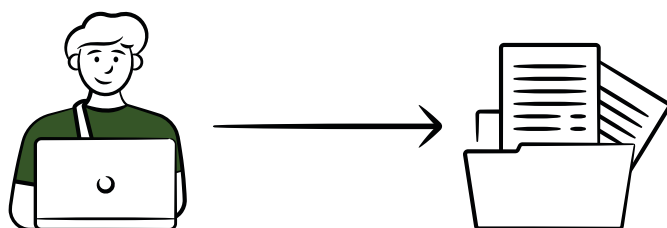
Ti invieremo inoltre una copia di tutte le informazioni che abbiamo ricevuto da tutti gli altri soggetti coinvolti nella controversia.

Perché devo condividere i documenti?

È importante che tutte le parti coinvolte nella controversia abbiano le stesse informazioni in modo che sappiano quali informazioni verranno prese in considerazione dal funzionario addetto all'arbitrato.

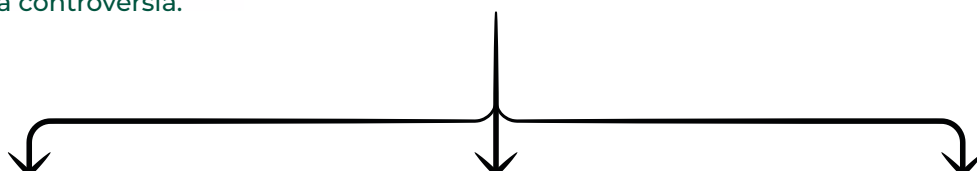
Informazioni aggiuntive

Se hai domande o desideri informazioni più dettagliate sull'arbitrato, consulta le nostre schede informative all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources, chiamaci al numero 1800 635 960 oppure inviaci un'e-mail a info@wic.vic.gov.au.



Prima dell'udienza, dovrai fornirci informazioni che possano aiutare il funzionario addetto all'arbitrato a prendere una decisione in merito alla controversia.

Tu, o il tuo rappresentante, dovrete compilare il modulo delle informazioni preliminari all'udienza (*Pre-Hearing Information form*), il modulo dei testimoni (*Witness form*) e il modulo delle prove (*Evidence form*).



Il modulo delle informazioni preliminari all'udienza (*Pre-Hearing Information form*) ti consentirà di inviare tutti i documenti rilevanti, come ad esempio i referti medici.



Il modulo delle prove (*Evidence form*) ti consentirà di inviare qualsiasi prova pertinente che non hai ancora fornito.



Il modulo dei testimoni (*Witness form*) serve per comunicarci quali testimoni intendi far partecipare all'udienza.



Uno dei nostri funzionari di supporto all'udienza sarà a disposizione per rispondere a qualsiasi tua domanda.

Continua alla fase 3
Durante
l'udienza
di arbitrato

Fase 3

Durante l'udienza di arbitrato

Chi è coinvolto nell'udienza di arbitrato?

Un funzionario addetto all'arbitrato della Commissione per gli infortuni sul lavoro gestirà l'udienza in ogni momento. Durante l'udienza saranno solitamente presenti:

- l'assicuratore che gestisce la tua richiesta di risarcimento per l'infortunio lavorativo, spesso indicato come "WorkSafe Agent" o "Self-insurer";
- eventuali rappresentanti coinvolti nella controversia, come un rappresentante dei lavoratori o, con il nostro consenso, un avvocato;
- una persona di supporto (sebbene non possa parlare per te); e
- qualsiasi persona autorizzata a testimoniare.

Saranno presenti anche il datore di lavoro e, talvolta, i suoi rappresentanti, che dovranno comunicarci in anticipo la loro intenzione di partecipare.

Come si svolge l'udienza?

L'udienza iniziale si svolge online o telefonicamente. Eventuali udienze successive si terranno di persona presso il nostro centro di risoluzione, a meno che non vi sia un motivo per cui ciò non sia possibile, nel qual caso parleremo con te della possibilità di svolgere l'udienza online o per telefono.

Cosa succede durante l'udienza iniziale?

Fase 1: inizio dell'udienza iniziale

Un funzionario di supporto all'udienza si assicurerà che tutte le persone coinvolte nella controversia si colleghino all'udienza iniziale di arbitrato, per telefono oppure online. L'udienza avrà inizio una volta che il funzionario addetto all'arbitrato si unirà alla chiamata.

Fase 2: presentazioni

Il funzionario addetto all'arbitrato introdurrà tutti i partecipanti e spiegherà in che modo si svolgerà l'udienza.

Fase 3: durante l'udienza iniziale

Durante l'udienza iniziale, il funzionario addetto all'arbitrato affronterà le questioni in esame con tutti i soggetti coinvolti nella controversia per una migliore comprensione della controversia.

Fase 4: termine dell'udienza iniziale

Al termine dell'udienza iniziale verrà fissata la data dell'udienza successiva e verranno comunicate le informazioni che devono essere fornite a te e alle altre parti.

Cosa succede alle udienze successive?

Fase 1: inizio dell'udienza successiva

Quando arrivi al nostro centro di risoluzione, il funzionario di supporto all'udienza ti verrà a prendere in una delle nostre sale riunioni o alla reception e ti porterà nella sala in cui si svolgerà l'udienza di arbitrato. Sebbene l'arbitrato sia un ambiente informale, ti indicheremo da che parte del tavolo dovrai sederti.

Fase 2: presentazioni

Il funzionario addetto all'arbitrato farà di nuovo una presentazione di tutti i presenti e spiegherà come si svolge l'udienza.

Fase 3: durante l'udienza

Durante questa udienza, tutte le parti coinvolte nella controversia avranno l'opportunità di presentare il proprio caso al funzionario addetto all'arbitrato. Il funzionario addetto all'arbitrato prenderà in considerazione tutte le questioni, le argomentazioni e le prove (anche dei testimoni) in modo da poter prendere una decisione finale.

Fase 4: termine dell'udienza successiva

Al termine dell'udienza, il funzionario addetto all'arbitrato comunicherà a tutti i partecipanti le fasi successive.

Informazioni aggiuntive

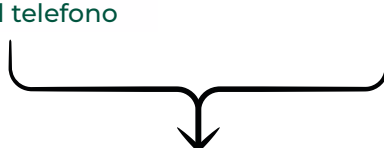
Se hai domande o desideri informazioni più dettagliate sull'arbitrato, consulta le nostre schede informative all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources, chiamaci al numero 1800 635 960 oppure inviaci un'e-mail a info@wic.vic.gov.au.



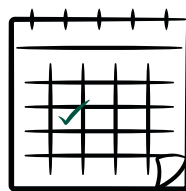
L'udienza iniziale si terrà al telefono



oppure online.



Il funzionario addetto all'arbitrato parlerà con tutti della controversia durante l'udienza iniziale.



In seguito, potrà essere fissata la data per una nuova udienza.



Eventuali udienze successive si terranno presso il nostro centro di risoluzione, salvo diversa disposizione.



Fase 4

Dopo l'udienza di arbitrato

Cosa succede dopo l'udienza di arbitrato?

L'esito dell'udienza di arbitrato dipenderà dalle circostanze individuali. Il funzionario addetto all'arbitrato può:

- prendere una decisione definitiva sulla controversia;
- sospendere l'arbitrato; o
- rinviare la controversia alla conciliazione.

Puoi anche decidere di ritirare la domanda di arbitrato in qualsiasi momento.

Cosa succede una volta che è stata presa una decisione definitiva riguardo alla controversia?

Al termine dell'udienza, il funzionario addetto all'arbitrato ti farà sapere se ha intenzione di prendere una decisione definitiva (“determination” in inglese) in merito alla controversia. La decisione definitiva verrà comunicata 14 giorni dopo l'udienza.

Tutti devono attenersi alla decisione definitiva, che sarà documentata in un certificato di determinazione (Determination Certificate) e accompagnata da una dichiarazione scritta dei motivi per cui la decisione è stata presa.

Perché è stata fissata un'altra udienza?

Il funzionario addetto all'arbitrato può organizzare un'ulteriore udienza o sospendere l'udienza per:

- dare la possibilità di inviare ulteriori informazioni; o
- richiedere il parere di un gruppo di medici indipendenti riguardo a una questione medica che può permettere il proseguimento del processo di arbitrato.

Esistono situazioni in cui non viene presa una decisione definitiva?

A volte, se tutti sono d'accordo, potrebbe essere utile un'ulteriore procedura di conciliazione oppure le parti potrebbero aver raggiunto un accordo che

deve essere registrato. In questi casi, la controversia sarà sottoposta a conciliazione allo scopo di finalizzare e registrare la risoluzione raggiunta.

Cosa succede se non sono d'accordo con l'esito?

Se una parte non è soddisfatta della decisione, c'è un numero limitato di circostanze in cui si può presentare ricorso. Le nostre decisioni sono vincolanti per tutte le parti. Per “vincolante” si intende che tutte le parti devono seguire la decisione. Se una parte vuole impugnare la decisione, può rivolgersi alla Corte Suprema del Victoria.

Il mio arbitrato è stato respinto, cosa vuol dire?

Un funzionario addetto all'arbitrato può decidere di respingere la controversia. Quando ciò accade l'arbitrato termina senza che venga presa una decisione definitiva. Questo può accadere se non sei più in grado di partecipare all'arbitrato o se hai raggiunto un accordo prima che il funzionario addetto all'arbitrato prenda una decisione definitiva. Quando respingiamo una controversia, inviamo a tutte le parti coinvolte un certificato di archiviazione dell'arbitrato (Arbitration Certificate of Dismissal).

Quando la mia controversia può essere deferita a un'ulteriore conciliazione?

Un'ulteriore conciliazione può aiutare le parti in un modo che non è possibile nell'arbitrato. Una controversia può essere deferita a un'ulteriore consultazione se ciò può favorire la risoluzione. Tutte le parti coinvolte nella controversia devono essere d'accordo con il deferimento.

Il vantaggio di questo passaggio è che un funzionario addetto alla conciliazione è in grado di:

- aiutare a discutere le opzioni per risolvere la controversia;
- formulare una raccomandazione in modo che la controversia possa essere risolta in un modo particolare; o
- mettere per iscritto un accordo.

Informazioni aggiuntive

Se hai domande o desideri informazioni più dettagliate sull'arbitrato, consulta le nostre schede informative all'indirizzo www.wic.vic.gov.au/resources, chiamaci al numero 1800 635 960 oppure inviaci un'e-mail a info@wic.vic.gov.au.

Termine dell'udienza di arbitrato

Al termine dell'udienza di arbitrato, si possono avere diversi esiti.



Un funzionario addetto all'arbitrato può prendere una decisione definitiva che ti verrà inviata per iscritto dopo 14 giorni.



Il funzionario addetto all'arbitrato può organizzare un'ulteriore udienza o sospendere l'udienza per:

1. dare la possibilità di presentare ulteriori informazioni; o
2. richiedere il parere di un gruppo di medici indipendenti riguardo a una questione medica che può permettere il proseguimento del processo di arbitrato.



È possibile che si venga rinviati alla conciliazione per concludere la controversia e registrare la risoluzione.



Maggiori informazioni

Per maggiori informazioni sulla conciliazione e l'arbitrato di una controversia, è possibile visitare il sito web www.wic.vic.gov.au, inviare un'e-mail all'indirizzo info@wic.vic.gov.au o chiamare il numero 1800 635 960.